



Conférence générale
31^e session
Commission III

Генеральная конференция
31-я сессия
Комиссия III

com III

Paris 2001

General Conference
31st session
Commission III

المؤتمر العام
الدورة الحادية والثلاثون
للجنة الثانية

Conferencia General
31^a reunión
Comisión III

大会
第三十一届会议
第 III 委员会

31 C/8 COM. III
17 октября 2001 г.
Оригинал: английский/
французский

Пункт 4.3 предварительной повестки дня

**ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, В КОТОРЫХ ПРЕДЛАГАЮТСЯ ПОПРАВКИ
К ПРОЕКТУ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2002-2003 ГГ. (31 C/5)**

АННОТАЦИЯ

В настоящем документе содержится резюме поправок, предложенных государствами-членами к крупным программам II и III проекта Программы и бюджета на 2002-2003 гг., которые подлежат рассмотрению Комиссией III, а также замечания Генерального директора в отношении этих поправок.

Для облегчения рассмотрения предлагаемых поправок Комиссией III они были разбиты на три категории:

- A. Проекты резолюций, касающиеся Крупной программы II (Естественные науки)
- B. Проекты резолюций, касающиеся Крупной Программы III (Социальные и гуманитарные науки)
- C. Проекты резолюций, касающиеся крупных программ II и III.

**КРУПНАЯ ПРОГРАММА II
ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ****КРУПНАЯ ПРОГРАММА III
СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ****Введение**

В соответствии с процедурой, изложенной в пунктах 31-34 Документа 31 C/2 Rev., на рассмотрение Комиссии III представляются двадцать шесть проектов резолюций, которые были сочтены приемлемыми.

Большинство проектов резолюций касаются **Крупной программы II**: многие из них относятся к выполнению решений Всемирной конференции по науке (Будапешт, Венгрия, 1999 г.); в них затрагиваются такие вопросы, как политика в области науки, а также создание научного и технологического потенциала в развивающихся странах. Другая группа проектов резолюций касается водных ресурсов и связанных с ними экосистем, что является основным приоритетом в рамках Крупной программы II на 2002-2003 гг. (**Часть А**).

Н.В.: Следует отметить, что:

Проекты резолюций 12 (Кения) и 36 (Сенегал) являются идентичными, и их необходимо рассматривать как единый проект резолюции.

Проекты резолюций 68 (Беларусь и Украина) и 69 (Беларусь и Украина) следует рассматривать вместе, поскольку они касаются того же самого географического региона (Полесье) и сопровождаются взаимодополняющими объяснительными записками, в одной из которых основной упор делается на гидрологию, а в другой – на экологию.

Проект резолюции 73 (Южная Африка, Австралия и Намибия) также был передан на рассмотрение Комиссии II.

Хотя **проект резолюции 21 (Кения)** формально касается Крупной программы V и рассматривается в Комиссии V, он также предложен для рассмотрения в Комиссии III, поскольку этот проект резолюции касается развития информационного центра по морской среде.

Имеется два проекта резолюций, касающихся только **Крупной программы III**, и они обе связаны с вопросом борьбы с нищетой (**Часть В**).

Два других проекта резолюций касаются **крупных программ II и III (Часть С)**.

Н.В.: Следует отметить, что:

В проекте резолюции 1 (Ботсвана, Южная Африка, Замбия, Сейшельские Острова) предлагается создать новый сквозной проект, включающий комплексное долгосрочное исследование, вопросы вклада, информации и коммуникации в устойчивое использование природных ресурсов.

Проект резолюции 60 (Перу), касающийся разработки критериев оценки и мониторинга осуществления, а также оценки воздействия проектов, связанных с борьбой с нищетой и необходимостью межсекторального сотрудничества и координации с другими учреждениями и фондами Организации Объединенных Наций, также рассматривается в комиссиях I, II, IV и V.

А. Проекты резолюций, касающиеся Крупной программы II (Естественные науки)

Программа II.1 - Наука и технология: создание потенциала и управление

1. В проекте резолюции 27 (Судан, поддержан Кенией) предлагается в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по науке, в том что касается разработки политики и естественно-научного образования, провести консультативное совещание в Хартуме (Судан) с целью предоставления помощи наименее развитым странам в развитии их научного и технологического потенциала для сокращения растущего «разрыва в знаниях». Из внебюджетных средств запрашивается сумма в 50 000 долл.

Генеральный директор отмечает, что предложенное консультативное совещание могло бы быть организовано с целью разработки субрегиональных проектов и что оно могло бы также стать важным шагом в выполнении решений недавно состоявшейся Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. ЮНЕСКО в сотрудничестве с ЮНКТАД и руководящими органами Европейского Союза предоставит техническую помощь вновь созданному Африканскому Союзу в организации такого совещания по разработке проектов, за счет внебюджетных средств. Таким образом, Генеральный директор полагает, что в этой связи нет необходимости вносить изменения в пункт 02110.

[31 C/5, пункт 02110]

2. В проекте резолюции 55 (Нигерия, Египет) предлагается изменить резолюцию в пункте 02110 (i), добавив после фразы «...путем содействия развитию национальных, региональных и международных партнерских связей» слова «в частности, в Африке и в наименее развитых странах». Для проведения семинара по вопросам усиления процесса региональной интеграции в области науки и технологии, в частности в субрегионе Западной Африки, в рамках обычного бюджета запрашивается сумма в 150 000 долл.

Генеральный директор полагает, что это предложение было бы полезно в том, что касается обеспечения гармонизации политики в области науки и технологии в регионе Западной Африки, который с нетерпением ожидает начала осуществления программы по интеграции в области науки и технологии. Он предлагает внести небольшое изменение в предложение, которое читалось бы следующим образом: «...уделяя соответствующее внимание...». Однако он отмечает, что не представляется возможным оказать соответствующую финансовую поддержку в рамках обычного бюджета, и предлагает, чтобы ЮНЕСКО осуществляла сотрудничество с ЭКОВАС в поисках внебюджетных средств.

Таким образом, Генеральный директор предлагает, чтобы Генеральная конференция приняла это предложение с внесенной поправкой.

[31 C/5, пункт 02110]

3. В проекте резолюции **64 (Венгрия)** предлагается добавить в подпункт (а) (i) пункта 02110 следующий текст: «а также путем оказания моральной, финансовой и технической поддержки Международному форуму молодых ученых, постоянный секретариат которого будет открыт в Будапеште». На эту деятельность запрашивается сумма в 200 000 долл.

Генеральный директор приветствует эту инициативу. Однако, принимая во внимание то, что конкретно вопрос о более молодом поколении ученых будет затронут в контексте программы по науке в целом, Международный форум молодых ученых будет дополнять другие виды деятельности, в которых принимает участие ЮНЕСКО. Ограниченные финансовые средства для инициатив, направленных на оказание поддержки молодым ученым, могли бы быть изысканы в рамках обычного бюджета, а дополнительные необходимые средства могли бы быть получены из внебюджетных источников.

Таким образом, Генеральный директор полагает, что нецелесообразно изменять формулировку резолюции в пункте 02110 с целью включения конкретной ссылки на это предложение при том понимании, что оно будет принято во внимание при осуществлении мероприятий в рамках документа 31 C/5.

[31 C/5, пункт 02110]

4. В проекте резолюции **67 (Италия, поддержан Китаем)** предлагается добавить в конце подпункта (а) (i) пункта 02110 после слов «региональному аспекту научного развития» фразу «а также выполнению рекомендаций о равенстве мужчин и женщин». В нем также предусматривается оказание помощи в содействии созданию международной сети женщин-ученых и инженеров и в укреплении существующих сетей. Бюджетные последствия оцениваются в 70 000 долл.

Генеральный директор отмечает, что это предложение целиком отвечает рекомендациям Всемирной конференции по науке, в том что касается вопросов содействия участию женщин в развитии науки и техники. Создание международной сети женщин-ученых и инженеров представляет собой одну из рекомендаций (пункт 90) Повестки дня в области науки – Рамок действий Будапештской конференции. Генеральный директор хотел бы отметить, что учебные стажировки в области науки и биотехнологий для женщин из 11 стран Средиземноморского бассейна, которые организуются международной сетью «Женщины, наука и развитие», представляют собой важный проект ЮНЕСКО, содействующий цели научной подготовки женщин, в том что касается борьбы с нищетой.

Таким образом, Генеральный директор рекомендует Генеральной конференции одобрить предложенную поправку при том понимании, что ЮНЕСКО будет продолжать оказывать поддержку осуществлению этих проектов как путем выделения средств в рамках обычного бюджета, так и за счет внебюджетных средств.

[31 C/5, пункт 02110]

5. В проекте резолюции **73¹ (Австралия, Зимбабве, Мозамбик, Намибия, Сейшельские Острова, Южная Африка)**, касающемся предстоящей Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам устойчивого развития, предлагается включить

¹ Этот проект резолюции будет также рассмотрен в комиссиях I, II, IV, V.

в подпункт (а) (i) пункта 02110 слова «и устойчивого развития» после слов «научного развития», а также включить слова «эффективное содействие подготовке и деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам устойчивого развития (Йоханнесбург, сентябрь 2002 г.)» в качестве нового подпункта (iv) в пункт 02210 (а); а также нового подпункта (iv) в пункт 02220 (а); нового подпункта (iii) в пункт 02230 (а); нового подпункта (iii) в пункт 02240 (а); а также нового подпункта (iv) в пункт 02250 (а).

Генеральный директор напоминает о том, что ссылка на Всемирную встречу делается в пункте 02202, в котором излагается общая политика по осуществлению Программы II.2 «Наука, окружающая среда и устойчивое развитие», включающая в себя четыре из пяти программ ЮНЕСКО, связанных с окружающей средой и развитием. Генеральный директор считает, что, вместо добавления дополнительных текстов в оперативные резолюции всех подпрограмм Программы II.2, было бы гораздо целесообразнее, чтобы Генеральная конференция рассмотрела вопрос о принятии проекта резолюции, прилагаемого к настоящему проекту резолюции, касающемуся ЮНЕСКО в целом, опустив пункт 4 и изменив редакцию пункта 5 следующим образом: «предлагает Генеральному директору изучить вопрос о том, следует ли сделать в будущем тему устойчивого развития новой сквозной темой для ЮНЕСКО в целом».

Осуществление интенсивной программы деятельности с учетом недавно опубликованного графика проведения региональных и других подготовительных совещаний к Всемирной встрече может потребовать дополнительных средств в размере 150 000 долл., которые, как надеется Генеральный директор, могут быть получены из внебюджетных средств.

[31 C/5, пункты 02110, 02210, 02220, 02230, 02240, 02250]

6. В проекте резолюции 6 (Объединенная Республика Танзания, Южная Африка) предлагается добавить в пункт 02120 подпункт (iii) (b), предусматривающий оказание помощи в создании Регионального центра технического обслуживания и сети «MainteNet» при Дарэссаламском технологическом институте (ДТИ). Требуемая сумма в 150 000 долл. будет взята из обычной программы, пункты 0212-0223.

Генеральный директор признает важность предлагаемого Регионального центра технического обслуживания в рамках «зонтичного» проекта ЮНЕСКО по культуре обслуживания, охватывающего все сектора и департамент «Приоритет - Африка». В 2002 г. уже запланировано осуществление деятельности по изысканию внебюджетных средств для Центра и сети путем организации проведения совещания доноров в Дар-эс-Саламе. В принципе необходимая сумма должна быть получена из средств, которые могут быть изысканы в ходе этого совещания. Дополнительные внебюджетные средства для Центра и сети в случае необходимости могли бы быть изысканы в следующем двухлетии.

Таким образом, Генеральный директор, принимая во внимание решение, принятое на 162-й сессии Исполнительного совета, касающегося всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров ЮНЕСКО, не считает необходимым изменять пункт 02120.

[31 C/5, пункт 02120]

7. В проекте резолюции 12 (Кения) и проекте резолюции 36 (Сенегал) предлагается включить подпункт (а) (i) (b) пункта 02120 с целью оказания помощи в

создании потенциала в области химических наук в Африке, выделив на нее 100 000 долл. за счет «резервных» фондов или внебюджетных средств.

Генеральный директор считает, что эти предложения соответствуют рекомендациям Всемирной конференции по науке и Международной конференции по химии, состоявшейся в Дакаре, Сенегал, 2001 г. Он положительно относится к разработке для всей Африки учебных материалов в области химии, о чем говорится в объяснительной записке и в связи с чем он предлагает выделить 40 000 долл. из обычного бюджета в рамках подпрограммы II.1.2. Любые другие необходимые дополнительные средства будут получены из внебюджетных источников. Однако Генеральный директор считает, что нет необходимости в изменении в этой связи пункта 02120.

[31 C/5, пункт 02120]

8. В проекте резолюции 45 (Российская Федерация) речь идет о необходимости создания правовых и этических рамок для исследований в области биоинженерии и осуществления международного проекта по выращиванию персональных белков, для чего испрашиваются средства в сумме 140 000 долл.

Генеральный директор отмечает, что ЮНЕСКО может оказать некоторую поддержку международным научным обменам и исследованиям в этой области, однако это предложение выходит за рамки основного направления деятельности ЮНЕСКО в области фундаментальных наук. Соответственно, он предлагает, чтобы Генеральная конференция не принимала этот проект резолюции.

[31 C/5, пункт 02120]

9. В проекте резолюции 48 (Боливия, Бразилия, Доминиканская Республика, Коста-Рика, Куба, Никарагуа, Панама, Парагвай, Эквадор) предлагается начать осуществление регионального проекта по науке в интересах устойчивого развития, в частности оказать помощь в деле определения политики развития науки и в разработке предложений о формулировании стратегии и по разработке повестки дня по созданию потенциала в области науки в интересах устойчивого развития. Бюджетные последствия составляют 160 000 долл.

Генеральный директор считает, что идея, лежащая в основе этого проекта резолюции, достойна одобрения. Однако он полагает, что число и характер обозначенных целей недостаточно конкретны. Нынешняя тенденция в Латинской Америке в этой области заключается в том, чтобы осуществлять субрегиональные проекты или содействовать осуществлению региональных проектов, преследующих весьма точные и ограниченные цели и подлежащих осуществлению в течение короткого периода времени. Кроме того, следует отметить, что некоторые из основных вопросов, которые были затронуты в настоящем предложении, подпадают под подпрограмму II.1.2. Соответственно, Генеральный директор предлагает Генеральной конференции не принимать этот проект резолюции.

[31 C/5, пункт 02120]

10. В проекте резолюции 51 (Индия) предлагается учредить по образцу Глобального экологического фонда (ГЭФ) Фонд управления интеллектуальными ресурсами для решения проблемы «утечки умов» из развивающихся стран, а также поддержки и повышения уровня специалистов в области науки и технологии в этих странах. Предлагается создать такой фонд в размере приблизительно 25 млн. долл. на 2002-

2007 гг. в партнерстве с ПРООН, Всемирным банком, Европейским союзом и другими заинтересованными правительствами и донорами.

Генеральный директор признает острую необходимость решения этих проблем, однако предупреждает, что имеющийся опыт показал, насколько трудно создать работоспособный фонд в ЮНЕСКО. Кроме того, он считает, что создание параллельно с ГЭФ еще одного фонда чревато опасностью распыления усилий и что более эффективной стратегией для ЮНЕСКО было бы удвоить усилия в этом направлении совместно с ГЭФ, ПРООН и другими соответствующими учреждениями и донорами. С учетом изложенного выше Генеральный директор предлагает Генеральной конференции не принимать этот проект резолюции.

[31 C/5, пункт 02120]

Программа II.2 – Наука, окружающая среда и устойчивое развитие

11. В проекте резолюции 19 (Исламская Республика Иран) предлагается в пункте 02210 в конце первого подпункта после слова «безопасности» добавить следующую фразу: «..., а также комплексному управлению водосбором в рамках общих водных бассейнов на региональном уровне» либо в шестой строке первого подпункта после слов «разработкой комплексных» вместо «подходов к управлению земельными и водными ресурсами» включить «подходов к управлению водосбором в рамках общих водных бассейнов на региональном уровне». В нем также содержится просьба к Генеральному директору выделить 500 000 долл. на Инициативу по Каспийскому морю.

Генеральный директор считает, что в пункте 02210 особое внимание следует уделить комплексному подходу к управлению водосборными бассейнами, а не только «общим бассейнам», которыми занимаются другие международные организации, а не ЮНЕСКО. Однако Генеральный директор предлагает изменить окончание пункта 02210 (a) (i) и дать его в следующей редакции: «...разработкой комплексных подходов к управлению земельными и водными ресурсами с учетом аспектов, связанных с водосборами или водоразделами, в которых особое внимание уделяется обеспечению устойчивости и вопросам безопасности».

Генеральный директор напоминает о том, что мероприятия, касающиеся бассейна Волги и Каспийского моря, предусмотрены в пункте 02213 по линии главного направления деятельности, посвященного взаимодействию между земельными и водными ресурсами, в рамках совместной деятельности МГП и МАБ. Исследование бассейна Волги и Каспийского моря, разрабатываемое в настоящее время кафедрами пяти программ по экологии и развитию, станет прекрасным пилотным проектом в этой области. По завершении разработки этого проекта будут изыскиваться финансовые средства из внебюджетных источников.

В соответствии с этим Генеральный директор предлагает Генеральной конференции принять этот проект резолюции с вышеуказанным изменением.

[31 C/5, пункт 02210]

12. В проекте резолюции 28 (Судан) Генеральному директору предлагается добавить в пункт 02210 следующий текст: «оказание поддержки государствам-членам с целью обеспечения обоснованного управления водными ресурсами и их справедливого совместного использования на основе устойчивого мирного сотрудничества». Предла-

гается выделить 150 000 долл. для создания регионального форума, предназначенного для достижения вышеуказанных целей.

Генеральный директор приветствует эту инициативу и отмечает, что первоначальные средства для создания этого форума могли бы быть выделены из обычного бюджета по пункту 02212 «Главное направление деятельности 2 - Связанные с водой взаимодействия и безопасность». Дополнительные средства можно было бы изыскать из внебюджетных источников. Форум также может опереться на осуществляемые в настоящее время инициативы ФРИЕНД по бассейну Нила, ХЕЛП И ПОВРМ.

Генеральный директор не считает необходимым добавлять предложенный текст, поскольку в пункте 02210 (iii) косвенно охватываются глобальные, региональные и национальные проблемы. В соответствии с этим Генеральный директор предлагает, чтобы Генеральная конференция не принимала этот проект резолюции, но чтобы он был учтен при осуществлении документа 31 C/5.

[31 C/5, пункт 02210]

13. В проекте резолюции 68 (Беларусь и Украина) Генеральному директору предлагается внести изменение в текст пункта 02210, добавив после слов «...сведения к минимуму опасностей для уязвимых систем водных ресурсов» следующую фразу: «..., а также возникающих чрезвычайных ситуаций, связанных с внутренними водными системами». Предлагается выделить 170 000 долл. для финансирования мероприятий в районе Полесья, охватывающем Беларусь, Украину и Польшу.

Генеральный директор согласен внести изменения в пункт 02210 (i) путем добавления после слов «...способов сведения к минимуму» слова «угроз» и добавления после слов «уязвимых систем водных ресурсов» слов «... в том числе в чрезвычайных ситуациях...».

Генеральный директор признает, что это предложение дополняет проект резолюции 69 по трансграничному сотрудничеству в области охраны и использования биологического разнообразия, которое может быть обеспечено с помощью трансграничного биосферного заповедника (ТБЗ), что уже предложено Польшей и Украиной в рамках Программы МАБ (пункт 02220). Президиум Программы МАБ просил Секретариат оказать помощь в укреплении будущего ТБЗ, который будет способствовать развитию стратегического сотрудничества в вопросах управления биологическим разнообразием в увязке с водными ресурсами и, тем самым, укреплению взаимодействия между МГП и МАБ.

Генеральный директор предлагает выделить из обычного бюджета средства для осуществления мероприятий по разработке проекта на основе внебюджетного финансирования, включая оказание помощи будущему трансграничному биосферному заповеднику. В связи с этим он предлагает Генеральной конференции принять этот проект резолюции с вышеуказанными изменениями.

[31 C/5, пункт 02210]

14. В проекте резолюции 71 (Египет) предлагается в пункте 02210 добавить следующий текст: (а) «Содействие повышению нынешнего уровня осведомленности и знаний в отношении рециркуляции дренажных вод путем активизации использования национального опыта в области очистки биологически и химически загрязненной воды

для обеспечения ее безопасного использования в сельскохозяйственных и промышленных целях» и (b) «Содействие созданию научного потенциала в области очистки морской воды за счет использования соответствующих экономических ресурсов развивающихся стран, лишенных пресной воды». В этом предложении не указаны бюджетные последствия, однако, по оценке Генерального директора, они составят примерно 100 000 долл.

Генеральный директор отмечает, что проблемами очистки и рециркуляции сточных вод в интересах сельского хозяйства и промышленности с уделением особого внимания развивающимся странам занимаются другие организации системы Организации Объединенных Наций, в частности ФАО. Исходя из этого, он рекомендует Генеральной конференции не принимать это предложение.

[31 C/5, пункт 02210]

15. Проект резолюции 29 (Судан) направлен на расширение возможностей стран Арабского региона в области эффективного управления своими охраняемыми районами, в частности путем выделения примерно 100 000 долл. для создания в Судане регионального учебного центра для подготовки специалистов среднего уровня по управлению живой природой.

Генеральный директор напоминает о том, что ЮНЕСКО не уполномочена заниматься охраняемыми районами в целом: она скорее оказывает государствам-членам помощь в улучшении функционирования их биосферных заповедников. С учетом этого Генеральный директор намерен уделить пристальное внимание биосферным заповедникам в Арабском регионе в следующий двухлетний период. Поэтому он предлагает Генеральной конференции не принимать это предложение.

[31 C/5, пункт 02220]

16. В проекте резолюции 50 (Индия) предлагается в пункте 02220 добавить упоминание о достижении «консенсуса в отношении необходимости осуществления развития в гармонии с природой и пропагандирования концепции мирового развития на основе культуры устойчивого потребления ресурсов». Конкретно предлагается добавить после пункта 02222 новое Главное направление деятельности, в рамках которого можно проводить региональные совещания по теме «Мировое развитие на основе устойчивого потребления» в период 2002-2003 гг., в том числе одно совещание в Азии. В связи с этим предложением из обычного бюджета для подпрограммы II.2 запрашивается сумма в 70 000 долл.

Генеральный директор отмечает, что культура устойчивого потребления в большей степени относится к пункту 02202, касающемуся Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, в увязке с Главным направлением деятельности «Образование в целях устойчивого будущего» (пункт 01212), чем к Программе МАБ (пункт 02220). Такими региональными совещаниями по вопросу устойчивого потребления занимаются другие члены системы Организации Объединенных Наций в рамках Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Исходя из этого, Генеральный директор рекомендует Генеральной конференции не принимать это предложение.

[31 C/5, пункт 02220]

17. В проекте резолюции 69 (Беларусь и Украина) предлагается добавить следующий текст к пункту 02220 (a) (i): «..., и путем создания трансграничных

национальных и региональных экологических сетей с целью повышения экологической ценности биосферных заповедников». В пояснительной записке содержится призыв к Программе МАБ и ее Всемирной сети биосферных заповедников содействовать активизации трансграничного сотрудничества в целях комплексного управления биологическим разнообразием и водными ресурсами в районе Полесья, который расположен на территории Беларуси, Польши и Украины, на основе финансирования в размере 230 000 долл.

Генеральный директор напоминает о том, что сотрудничество по проблемам окружающей среды с использованием трансграничных биосферных заповедников уже предусмотрено в пункте 02221, и поэтому нет необходимости изменять пункт 02220. Он также отмечает, что Президиум Международного координационного совета МАБ на своем заседании в сентябре 2001 г. рекомендовал ЮНЕСКО оказать помощь в укреплении будущего трансграничного биосферного заповедника в этом регионе на основе соответствующих предложений, поступивших от Польши и Украины. Генеральный директор предлагает выделить из обычного бюджета средства для осуществления мероприятий по разработке проекта на основе внебюджетного финансирования, включая оказание помощи будущему трансграничному биосферному заповеднику.

Генеральный директор предлагает Генеральной конференции не принимать этот проект резолюции, при том понимании, что он будет учтен в ходе реализации документа 31 C/5.

[31 C/5, пункт 02220]

18. В проекте резолюции 72 (Египет) предлагается в пункте 02220 добавить следующий текст: «Укрепление потенциала развивающихся стран в области сохранения и обеспечение первозданного характера унаследованной ими экологической флоры и фауны». Не приводятся данные о бюджетных последствиях, однако, по оценке Генерального директора, они составляют примерно 500 000 долл.

Генеральный директор отмечает, что вопросами укрепления потенциала развивающихся стран в области сохранения их флоры и фауны и совершенствования обменов научно-технической информацией занимается Глобальный фонд информации в области биологического разнообразия (ГБИФ), в который ЮНЕСКО входит в качестве наблюдателя. Он предлагает ЮНЕСКО обратить внимание ГБИФ на необходимость заниматься вопросами укрепления потенциала, особенно в развивающихся странах. В связи с этим Генеральный директор предлагает Генеральной конференции не принимать этот проект резолюции.

[31 C/5, пункт 02220]

19. В проекте резолюции 35 (Бразилия, поддержан Нигерией, Демократической Республикой Конго, Беларусью, Мозамбиком, Анголой, Китаем, Уругваем, Ираком, Боливией, Панамой, Египтом и Мексикой) предлагается в пункте 02230 добавить новый подпункт (iii), касающийся создания механизма, посредством которого африканские страны могли бы использовать собираемые с помощью бразильских или китайско-бразильских спутников данные для целей, связанных с окружающей средой и стихийными бедствиями. Эта инициатива могла бы включать в себя важный компонент подготовки специалистов. Предлагается предоставить финансирование на уровне 200 000 долл. из обычного бюджета (подпрограмма II.2.3) и внебюджетных источников.

Генеральный директор поддерживает эту инициативу, цель которой заключается в укреплении сотрудничества по линии Юг – Юг и передаче технологии для наращивания потенциала мониторинга в области окружающей среды и смягчения последствий опасности стихийных бедствий в Африке. Он признает важнейшую роль, которую должна играть передача научных данных с помощью спутников в области мониторинга окружающей среды и управления ею.

ЮНЕСКО оказывает помощь бразильским властям в деле информирования африканских государств-членов относительно возможности сотрудничества в этой области, а Секретариат португальскоязычной группы (СПЛП) уже выразил заинтересованность в деятельности по решению этой задачи, включая подготовку ученых, специалистов и техников для этой цели. Генеральный директор полагает, что можно было бы выделить ограниченное первоначальное финансирование для этой инициативы из обычного бюджета, дополнив его внебюджетными средствами. Он не считает необходимым изменять формулировку резолюции, содержащейся в пункте 02230, путем конкретного упоминания об этом проекте.

В соответствии с этим Генеральный директор предлагает Генеральной конференции не принимать этот проект резолюции, при том понимании, что он будет учтен при реализации документа 31 C/5.

[31 C/5, пункт 02230]

20. В проекте резолюции 47 (Боливия), касающемся пункта 02230, рекомендуется создать региональный многодисциплинарный механизм для регулирования и мониторинга последствий Эль-Ниньо в странах и районах Южной Америки, лишенных выхода к морю, со штаб-квартирой в Ла-Пасе (Боливия) в целях предупреждения и прогнозирования стихийных бедствий в контексте резолюции 52/200 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от марта 1998 г. по вопросам международного сотрудничества в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо и с учетом решений, принятых в 1999 г. на 156-й сессии Исполнительного совета. На мероприятия в рамках пункта 02232 запрашивается сумма 200 000 долл.

Генеральный директор подчеркивает, что в системе Организации Объединенных Наций имеется специальный Секретариат по уменьшению опасности стихийных бедствий (СООН-ИСДР), а МОК-ВМО и КППС сотрудничают в рамках совместной рабочей группы по Эль-Ниньо в юго-восточной части Тихого океана на протяжении почти 30 лет. Гуаякильская декларация призывает Организацию Объединенных Наций создать Центр по изучению Эль-Ниньо в Гуаякиле. В этих условиях Генеральный директор считает нецелесообразным, чтобы ЮНЕСКО инициировала создание предлагаемого регионального механизма. В соответствии с этим он предлагает Генеральной конференции не принимать этот проект резолюции.

[31 C/5, пункт 02230]

21. В проекте резолюции 21 (Кения) предлагается внести в предлагаемую резолюцию, касающуюся подпрограммы V.1.2 «Развитие инфраструктуры и создание потенциала в целях расширения участия в жизни общества знаний» (подпункт (iii) пункта 05120), добавление с целью предоставить Генеральному директору полномочия для «оказания помощи в создании центра морской информации для стран региона западной части Индийского океана». Бюджетные последствия составляют 150 000 долл.

Генеральный директор отмечает тесную связь этого предложения с работой Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК), что отражено в пункте 02250 Крупной программы II. Он считает, что учреждение такого информационного центра должно быть тесно связано с созданием океанского суб-портала ЮНЕСКО/МОК, предлагаемого в пункте 05425 («Проекты, относящиеся к сквозным темам/Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний/Портал знаний ЮНЕСКО»). Оказание технической и финансовой поддержки созданию этого виртуального центра можно было бы предусмотреть в рамках обычного бюджета, а также за счет внебюджетных средств.

Поэтому Генеральный директор считает, что нет необходимости вносить поправку в предлагаемую резолюцию.

[31 C/5, пункты 02250, 05120]

В. Проекты резолюций, касающиеся Программы III «Социальные и гуманитарные науки»

Программа III.3 - Совершенствование политики в области социальных преобразований и содействие прогнозированию и перспективным исследованиям

22. В проекте резолюции 4 (Камерун) Генеральному директору предлагается обеспечить развитие программы исследований в области социальных наук в целях искоренения нищеты, подготовленной Конференцией министров, ответственных за научные исследования и разработки, стран Центральной и Западной Африки путем создания региональной программы научных исследований и мероприятий. Ему также предлагается изыскать внебюджетное финансирование для подготовки учебных курсов на уровне высшего образования в области анализа уменьшения нищеты и в поддержку молодых ученых из Центральной и Западной Африки. Бюджетные последствия составляют 120 000 долл.

Генеральный директор готов оказать помощь этим странам в подготовке предложения по проекту создания региональной сети исследований в области социальных наук по проблемам уменьшения нищеты, а также послеуниверситетских курсов для молодых ученых (Сектор гуманитарных наук и Сектор образования). Будет также оказываться постоянная поддержка в реализации рекомендаций Конференции в Яунде и предложений, содержащихся в этом проекте резолюции. Это также позволит укрепить соответствующие проекты, уже предусмотренные в рамках сквозных тем, в частности проекты, указанные в пунктах 03417 и 06411. В соответствии с этим Генеральный директор рекомендует Генеральной конференции принять это предложение.

[31 C/5, пункт 03300]

Проекты, относящиеся к сквозным темам

23. В проекте резолюции 31 (Судан) предлагается в конце пункта 03400 (а) отметить необходимость уделять особое внимание оказанию помощи бедным детям, живущим в трудных условиях, т.е. одной из уязвимых групп населения, особенно сильно страдающей от крайней нищеты, отсутствия доступа к образованию и ужасов насилия и войн. Бюджетные последствия составляют 80 000 долл.

Генеральный директор считает, что разработка неформальных стратегий и программ для реинтеграции детей и молодежи в странах, пострадавших от войны и находящихся в постконфликтных ситуациях, является важной составляющей в ликвидации нищеты. Будет продолжено сотрудничество между Сектором социальных и гуманитарных наук и Сектором образования в поиске внебюджетного финансирования на эти цели. В соответствии с этим Генеральный директор рекомендует Генеральной конференции принять это предложение.

[31 С/5, пункт 03400]

С. Проекты резолюций, касающиеся одновременно крупных программ II и III

Проекты, относящиеся к сквозным темам

24. Проект резолюции 1 (Ботсвана, Южная Африка, Замбия и Сейшельские Острова) призывает к созданию нового сквозного проекта, связанного с необходимостью борьбы с опустыниванием в засушливых и полузасушливых районах на юге Африки и включающего долгосрочные исследования, информацию и коммуникацию по вопросам устойчивого использования природных ресурсов. Финансовая поддержка для этого проекта резолюции в сумме 500 000 долл. могла бы быть выделена в рамках подпрограмм, представленных в пунктах 0212 (Создание научного и технологического потенциала), 0221 (Гидрология) и 0222 (Экология), а также 0320 (Права человека, мир и демократические принципы) и 0330 (МОСТ).

Генеральный директор отмечает, что подобный комплексный подход к борьбе с опустыниванием уже применяется в рамках мероприятий, предусмотренных в пункте 02213 (Совместная деятельность МГП/МАБ – Взаимодействие между земельными и водными ресурсами: на пути к устойчивому управлению) и в пункте 02221 (Биосферные заповедники: экосистемный подход в действии). Запрашиваемые средства невозможно выделить в рамках бюджетных ассигнований, предусмотренных для пунктов 02213 и 02221, и в связи с этим Генеральный директор предлагает осуществлять конкретную работу в регионе южной части Африки за счет внебюджетных средств.

В соответствии с этим Генеральный директор считает нецелесообразным принятие этого предложения. Если Генеральная конференция примет иное решение, то ей необходимо будет утвердить соответствующую сумму и определить программу или главное направление деятельности, из которых следует взять эту сумму.

[31 С/5, пункт 02400]

25. Проект резолюции 60 (Перу)¹ направлен на внесение изменений в предлагаемые резолюции, касающиеся сквозной темы «Борьба нищетой, особенно с ее крайними проявлениями», в рамках всех крупных программ и в связи с Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ) (пункты 01400, 02400, 03400, 04400, 05400 и 06400) путем включения в них новых подпунктов, в которых ЮНЕСКО предлагается (i) разработать критерии оценки, мониторинга и определения действенности проектов, касающихся борьбы с нищетой; (ii) обеспечить межсекторальное сотрудничество и координацию с другими учреждениями и фондами Организации Объединенных Наций с целью усиления слаженности в работе и более глубокого усвоения опыта осуществления утвержденных проектов. Бюджетные последствия этого проекта

¹ Этот проект резолюции будет также рассматриваться в комиссиях I, II, IV и V.

резолюции, подлежащие финансированию из внебюджетных источников, могут составить 200 000 долл.

Генеральный директор полностью поддерживает это предложение, которое отвечает целям и принципам предлагаемой стратегии «Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями», представленной в проекте Среднесрочной стратегии (пункты 173-196), и которое также укрепит связанные с этой стратегией проекты, уже предусмотренные в сквозных темах, в частности в темах, содержащихся в пунктах 03417 и 06411.

[31 C/5, пункты 02400, 03400]